

قال الوزير: ان لهذا القول وما تقدمه من القول في النحو اجوبة ليس يتسع المجال لذكرها على انك والله ما تعديت فيما اوردته في هذه العلوم ولا علمت ان للنصاري مثلها

وانقضى المجلس بحسن الفصل السادس والله المنة وخالص الشكر

(الثمة في العدد الآتي)

## المخطوطات العربية لكتبة النصراية

للاب نوبس شيخو اليسوي (تابع)

- ٧٨ ﴿آده﴾ الياس بن يوسف الشاعر التوتفي سنة ١٨٢٨ (اطلب ترجمته في المشرق ٢ [١٨٩٩]: ٦٩٣ و٧٣٦) : له مجموعة اخبار واشعار في ٢٣٥ صفحة عند الحراجا جاماتي في عيظوره تاريخها سنة ١٢٤٧ (١٨٣١). نشرنا ما وجدنا من شعره
- ٧٩ ﴿آده﴾ الاب جبرائيل اليسوي الماروني التوتفي في ٧ آب ١٩١١ هو مؤلف كتاب القواعد الخلية في علم العربية في جزئين . له في كليتنا من المخطوطات روايات تميلية منها رواية القديس جرجس وبهذه محاضرات
- ٨٠ ﴿آرجس﴾ نوبس فرنسوا دي لرجتان راهب كبوشي ازهر في اواسط القرن التاسع عشر . له المخطبات اللاهوتية الروحانية على عظام سيدنا يسوع المسيح وهي ١٥ مخاطبة في مدة فصول عن كالات السيد المسيح نقلها الى العربية الاب يوسف دي رويي (J. de Reuilly) ارسل الكبوشي في مدينة حلب . منه نسخة عند الآباء الكبوشيين في بيروت وفي مكتبة الشاه تقولا انبوب في حلب تاريخها سنة ١٧٢١ . ونسخة في مكتبتنا الشرقية كتبها الحوري عبدالله كديد سنة ١٨٥٣ . وقد وقفنا للاب دي لرجتان على كتاب مخطوط في جزئين عنوانه: مخاطبات في كتاب علم اللاهوت يشبه الكتاب السابق وقد ورد في مقدمته انه قد عرّبه من الافرنسية البادري القتيروس (كذا) من الرهبنة الكبوجية سنة ١٧٨١

- ٨١ ﴿ارجنتي﴾ هو كيد اوسطراتوس ارجنتي الطيب من اهل القرن الثامن عشر الساقزي له في مكتبة الروم الكاثوليك في حلب وفي مكتبة الموارنة فيها ايضاً (ع ٣٢٢) كتاب العشاء الرباني عربياً عن اليرنانية القس معمد اللمشتي سنة ١٧٤٧ وفيه يحاول ان يثبت ان السيد المسيح حوّل الى جده في العشاء السري الخبز الحدير لا القطير . وقد فنّد حضرة الاب انطون صالحاني هذا الرأي في مقاله عن استعمال القطير والحدير (الشرق ١ [١٨٩٨] : ٧٧ و ١٠٨)
- ٨٢ ﴿اركنجلو﴾ هو الاب الكبوشي اركنجلو الكوتريزي (كذا) له في مكتبة الرهبان الروم الكاثوليك الحلبيين في دير الشير . كتاب في الايمان . ١٠٠٠ المؤلف فلانطم من امره شيئاً لعله الاب اركنجلو المذكور في كتاب الآثار النصرانية الذي ألفه المرحوم الاب انطون رباط (ج ١ ص ٣٩٨-٣٩٩)
- ٨٣ ﴿ارنودي﴾ الاب بطرس ارنودي (P. Arnoudie) اليسوعي التوفي شيد محبته في خدمة المطونين في حلب في ١٩ حزيران سنة ١٧١٩ . له في مكتبة الموارنة في حلب كتاب الدرّ الثور في تفسير الزبور في ستة مجلدات (ع ٢٧) . وهذا الكتاب ألفه الاب ارنودي ونقح عربيته عبدالله زاخر وقد طبع في المطبعة الخلصية في بيروت في ثلاثة مجلدات سنة ١٨٦٨-١٨٦٩ . وللاب ارنودي ايضاً كتاب تفسير سبعة مزامير التوبة اصلح ايضاً عربيته عبدالله زاخر وقد طبع في الشوير سنة ١٧٥٣
- ٨٤ ﴿اروتين﴾ القس يعقوب الحلبي والراهب اللبناني عاش في اواخر القرن الثامن عشر . عرب كتاب علم اللاهوت النظري ليوحنا كلوديس فيرتوريو (J. Cl. de Vertreiu) لسقف بواتيه في فرزة التوفي سنة ١٧٣٢ . وهذا الكتاب ١٦ جزءاً في عدة مجلدات . منه نسخ خطية في مكتبتنا الشرقية وفي حلب في مكتبة الموارنة ومكتبة الشئس شكري أيوب (تاريخ كتابته سنة ١٧٨٥ و ١٧٨٦) . وللقس يعقوب ايضاً تعريب التعليم المسيحي الروماني المؤلف بامر المجمع التريدينتي المعروف بكتايكروم رومانو طبع بالعربية بامر البابا بيوس السادس في مطبعة انتشار الايمان في جنين سنة (١٧٨٦ و ١٧٨٧) . وقد صحّح تعريبه الحوري ديونيسيوس حجار . وهذا التحم هو الذي اعاد فيه النظر الحوري يوسف البستاني فجدداً طبعه في المطبعة السموية سنة ١٨٩١

٨٥ ﴿ازرق﴾ الحوري ميخائيل رئيس دير الشرفة المتوفى في ١٣. ٢. ١٨٨٦  
(اطلب المشرق ١٨ [١٩٢٠]: ٥٨٥). له في مكتبة دير الشرفة قاموس سرياني  
عربي في مجلدين

٨٦ ﴿الازمري﴾ بولس دارد بن موسى صونسينوس الازمري العبراني نسباً  
السيحي مذهباً. كان في النصف الثاني من القرن الثامن عشر. ألف كتاباً يُدعى نور  
الالباب الهادي الى الصواب في ١٢ باباً يراد فيه على اليهود. وفي مقدمته يُجهد عن  
تنصّره في السنة ١٧٥٩ اذ كان عمره ٣٤ سنة. من هذا الكتاب عدّة نسخ منها  
واحدة في مكتبة حضرة الخورنقوس برجس شلحت في حلب. ونسخة في بيت  
الشاس شكري أيوب تلاميذها سنة ١٧٨٧. ونسخة ثالثة في بيت المرحوم حنّاً  
العوراء في بيروت

٨٧ ﴿استاف﴾ الاب سليمان اليسوعي (P. Reymond Estève) المتوفى  
في ١٠. ١. ١٨٧٣ المرسل في سرورية. له عدّة رسائل في احوال سرورية الدينية.  
وقد ذكر له الاب لويس أبوجي كتاباً في شرح رؤيا القديس يوحنا الحبيب  
(L. de Vals. Avril, 1874)

٨٨ ﴿استران﴾ من الاخوة الصغار من الرهبانية الفرنسيسية. لم تقف على  
شيء من اخباره. ورد له في مكتبة الموارنة في حلب مع كتاب لاهوت ابن القلاعي  
(المشرق ١٧ [١٩١٤]: ٣٥٦) «نحو ونحو مقال من كتاب التاموس الجامع عن  
الامانة الارثوذكسية واركائها الثابتة بالله»

٨٩ ﴿استافانوس اياقوسكي﴾ رئيس اساقفة اورياتزكي ومورسكي من  
كتبة القرن الثامن عشر. وجدنا له في مكتبة الثلاثة الاقار في بيروت (ع ٣٣٧) رداً  
على البروتستانت تحت هذا العنوان «كتاب البراهين الجديدة ضد الآراء البروتستانتية  
الجديدة» مباشرة بسرّ القربان. ونظرنا له ايضاً في مكتبة المرحوم الحوري توما  
أيوب «كتاب ملخص صخرة الايمان» ترجمه عن اللاثونية مكاريوس متروبوليت  
ديلا بكر سنة ١٨٥٢. وفعوى الكتاب ردّ على البدع الالهة صاحبه سنة ١٧٢٧.

٩٠ ﴿اسحاق الانطاكي﴾ هو مار اسحاق الكبير المعروف بالسوربي او  
التاسك ازهر في القسم الاول من القرن الخامس وتوفي نحو السنة ٤٦٠. له تأليف

عديدة بالبريانية معظمها بالشمس. نشر منها قسماً كبيراً الدكتور بيكل النمساوي والكاهن النمساوي حنّا شابو والابولس بيجان اللمازري. بلهما ما يُعرف عنه بالعربية فالتأليف الآتية : ١ كتاب الميامر والمواعظ في السيرة النسيكية عدتها ٥٢ ميراً ذكره أبو البركات في قائمته ودعاه تلميذ مار افرام (Riedel, p. 674) وصرح بأن مرعب الميامر هو الشئس عبدالله بن الفضل الانطاكي. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية. وفي مكتبة الموارنة في حلب (ع ٣٦٦) وفي مكتبة القبر المقدس في القدس تاريخها سنة ٧٠٧٥ لآدم (١٥٦٧ م ٢٠) وقد روينا له في الشرق (١٧) [١٩١٤] : ٢٧٣ - ٢٧٧ ميراً ليد بشارة العنداء. ٣٠ وفي احد مخطوطات مكتبتنا الشرقية بعد نسيكات مار ياسيليوس والابنا مكاريوس. مسائل سألمها بعض الجبساء القدماء. وهو القديس مار سمعان العمودي في مبادئ امره من القديس المعلم التنيس مساري اسحاق فكتب الجواب عنها (ص ١٢٠-١٦٠) وهي تحفة اسئلة في الامور الروحانية

٩٤ ﴿ اسحاق النينوي ﴾ هو مار اسحاق اسقف نينوى النسطوري الذي ترك الاسقفية وتناك ومات في دير بان شاوور في القرن السابع (اطلب ترجمته في الشرق ١٢ [١٩٠٩] : ٢١٥-٢٢٠). له بالبريانية سبعة تأليف نشر منها الاب بولس بيجان كتابه في الطريقة الرهبانية. اما تأليفه المخطوطة في الترجمة العربية فهي الآتية : ١ مجموعة ميامر في السيرة النسيكية. منها نسخة قديمة على رق في مكتبة دية الشرفة تاريخها سنة ١١٩٥ للشهداء. (١٤٨١ م) وصفها في الشرق (١٢) ٢١٩-٢٢٠ حضرة الاب اسحاق ارملة. ونسخة اخرى في المكتبة القاتيكان وصفها السطاني في المكتبة الشرقية (١) ٤٤٦. ونسخة ثالثة في مكتبة اليطابقة في القدس الشريف. تم في مكتبة الكلدان في ماردين على رق. وفي دير اللوزة سابقاً وفي مكتبة البلند. ٢ وله في مكتبة الموارنة (ع ٣١٧) كتاب الطب الرحاني في ٤٧ فصلاً تعريب ابن الفضل الانطاكي. ٣ وفي مكتبتنا الشرقية رسائل وميامر لمار اسحاق النينوي اولها رسالة الى اخيه الراهب (اطلب الشرق ٩ [١٩٠٦] : ٧٥٩). وله ميامر اخرى متفرقة في جاميع مكتبتنا الشرقية ومكتبة باريس والقاتيكان. ولا بُد من تنبيه القراء على ان المكتبة يخطون مرلوا اسحاق الانطاكي باسحاق النينوي فينون الى الواحد. اعمال الآخر. وعلى رأي يعقوب الهاوي انه وجد ثلاثة اشخاص باسم اسحاق نسبت

اليهم تأليف بعضهم وخصوصاً تأليفهم النسيئة

- ٩٢ إسحاق بن جبير هو المرتد عن اليقوبية مطران آمد طيموثاوس والمقران باسيليوس بن جبير الموصل (١٦٢٩-١٨ أيار ١٧٢١). اطلب ترجمته في المشرق (١١ [١٩٠٨]: ٢٨٦-٢٩١): له ١. *ترب الخلاصة اللاهوتية لمار توما الاكروني في لربعة مجلدات*. وجدنا منه نسخة في مكتبة الموارنة في حلب. وفي مكتبة مدرسة عين تراز وفي مكتبة دير الشير (اطلب المشرق ١١: ٣٦٦-٣٧٩) ومجلدات متفرقة في بعض الكتاب وفي مكتبتنا الشرقية. ومنه مختصر في دير الشرفة.
٢. *ترجمة فلسفة ارسطو ومقالات اخرى فلسفية مربة عن اللاتينية لشارحها المعلم بطرس باربي الباريسي*. منها نسخة في مكتبة الموارنة في حلب (ع ١٨٠) اخرج في رومية في عهد البابا اقليمنطرس الحادي عشر. ٣. *كتاب مدرك للتجاة ومحنة التورز بالحياة* فقد فيه اضايل اليعاقبة. منه نسخة في مكتبة دير الشرفة ونسخة حسنة في مكتبتنا الشرقية. ٤. *مواظ مختلفة لكل الاعياد في عدد ١٥٠ موعظة دعاها كتاب العلل لدفع الملل*. منه نسخة في مكتبة التاتيان (ع ١٦٨١) وفي مكتبة الموارنة في حلب (ع ٨٥) وفي دير الزعفران بالكركشوني. ٥. *كتاب في الاسرار السبعة ووصايا الله* تاريخه سنة ١٨٠٢ م. (كان في مكتبة معرد قبل ان ينهبها الاتراك). ٦. *كتاب الزهرية في التلاوة الشهرية لذوي الاشغال وتدبير العيال صنفه في رومية سنة ١٧١٦*. منه نسخة في مكتبة الموارنة في حلب في آخر كتاب الطل. ٧. *كتاب الرد على آفانجات كوركيس الاول بطريرك اليعاقبة في السنة ١٦٩٢* منه نسخة في مكتبة دير الشرفة.
- هذا ما عدا تأليفه الريانية اخدها ترجمة كتاب الاقتصاد بالسيح (في رومية وفي مكتبتنا الشرقية) وگراماطيق سرياني (في مكتبة دير الشرفة وفي مكتبتنا الشرقية).
- ٩٣ إسحاق بن حنين ابو يعقوب البسادي النسطوري توفي سنة ٢٩٨ او ٢٩٩ م (٩١٠-٩١١ م). اطلب ترجمته ولاحة تأليفه في فهرست ابن التديم (ص ٢٧٥) وفي تراجم ابن خلكان (ص ١٧) وفي طبقات الاطباء. لابن ابي اصيبعة (١: ٢٠٠) وفي المجلة الاسيوية الالمانية (ZDMG, L, 393). الباقي من تأليفه المديدة تعريبه لقرولت ارسطاطاليس (طبع في ليبسيك سنة ١١٨١٦). وكتاب في الاحوية المفردة الذي نقله الى اللاتينية نقولا الدمشقي (طبع سنة ١٨١١). ومن مخطوطاته في احد

بجامع المكتبة القاتيكائية تعريبه لوصية افلاطون التي نشرناها في المشرق (اطلب مجموعتنا مقالات فلسفية قديمة ص ١٥٢). وله في مجموع مقالات في الطبييات مطبوع على الحجر في المند تعريب كتاب المعطيات لاولييدوس (ص ١٢٣-١٥٢)

٩٤ ﴿سرايل﴾ استقف كشكر النسطوري. عرف رجلا بهذا الاسم تسقف كلاهما على كشكر كان الاول في اواسط القرن التاسع (راجع تاريخ عمرو بن متى ص ٧٣-٧٤). والثاني توفي بعد ان صار جاثليا مدة ثلاثة اشهر بنيف سنة ٦٦٠م. والظاهر ان الكاتب هو هذا الثاني (Graf: *Cbrist-arab. Liter.* p. 38) ذكر له ابو بركات في قائمه (Riedel, p. 6٢2) كتاباً في اصول الديانة. وقد روى له ابن السال في كتابه اصول الدين مقالة حسنة في شريعة العدل وشريفة الفضل (ص ١٠٦-١١٠ من نسخة مكتبتنا الشرقية)

٩٥ ﴿اسطغان﴾ الشئاس الملكي كان في اواسط القرن السادس عشر. له في المكتبة القاتيكائية كتاب يدحض فيه اذليل الاقباط في ٣٥ فصلاً تاريخية سنة ١٥٤٣م

٩٦ ﴿اسكندر﴾ القس اندراوس القبرمي الماروني احد تلامذة مدرسة الموارنة في رومية ومعلم اللغات الشرقية فيها. توفي نحو السنة ١٧٥٠م (اطلب ترجمته في الجامع المفصل في تاريخ الموارنة الموصول للطران يوسف الدبس ص ٤٦٩). له كتاب الطب الروحاني في ١٤ فصلاً يحتوي الادوية لشفاء الخطايا الروسية كبة سنة ١٧٤١. في مكتبة الموارنة في حلب (٣٩٩٤). ٢ تعريبه لكتاب محبة يسوع سنة ١٧٣٧. منه نسخة في مكتبتنا الشرقية. وله ٣ مقدمات علقها على كتاب القديس الماروني للطبع سنة ١٧١٧ في رومية

٩٧ ﴿اشيا﴾ القديس الناسك. عاش في القرن الرابع للمسيح (اطلب ترجمته في المشرق ١٣ [١٩١٠]: ٨٤) له وصايا وتعاليم روحية في كتاب البستان في احاديث الرهبان (ص ١٠٢ و١٢٣ من نسخة مكتبتنا الشرقية). وكذلك في كتاب آخر من مخطوطات مكتبتنا الشرقية يحتوي على ميامر وتعاليم قديسين «قوانين القديس اشعيا» وضحا للشبان البتدئين في الرهبانية (٤١٠-٤٣٥).

٩٨ ﴿أصلان الآمدي﴾ مطران آمد اليقوني المتوفى سنة ١٧٤١. له في

مكتبة دير الزعفران قرب ماردين : ١ تعريب كتاب بركيفيا في تفسير الاسرار .  
 ٢ تعريب كتاب التالولوغيا للفريان شمعون النهمي . ٣ وله مواظ عربية  
 ٩٩ ﴿ اغابيروس التريطشي ﴾ هو اثنايوس لندوس ثم الراهب اغابيروس  
 المترجم في جبل آتوس والتوثي في البندقية سنة ١٦٦٦ . له في اليونانية الحديثة عدة  
 كتب اطلب وصفها في معجم التاريخ والجغرافية الكنسية (Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. I, 895) .  
 ونما نقل منها الى العربية الكتب الآتية : ١ كتاب  
 خلاص الخطاة (Ἀμαρτωλῶν σωτηρία) في ٣ اجزاء و ٣٨ راساً في بيان علل النفس  
 وسفانها وفي ممارسة القضايل . نقله الى العربية الحوري يوسف المصور الحلبي سنة  
 ١٦٠٢ . منه عدة نسخ في مكتبة باريس (Paris. n° 223) وفي مكتبة الموارنة في  
 حلب (ع ٧٠) . ومنه نسختان في مكتبتنا الشرقية وقد طبع هذا الكتاب في مطبعة  
 القبر المقدس في اورشليم . ٢ كتاب الفرائد اللطاف في سر الاعتراف . عربية ايضاً  
 الحوري يوسف صادر . منه نسخة في دير الآباء الكبوشيين في بيروت . ٣ كتاب  
 عجائب الهنداء يحتوي ٦٨ اعجوبة . اخرجته الى العربية مكاريوس الانطاكي . منه  
 نسخة في مكتبتنا الشرقية تاريخها سنة ١٧٠٨ (ص ٣٣٠)

١٠٠ ﴿ اغابيروس النجمي ﴾ ويدعى ايضاً محبوب بن قسطنطين اسقف منبج  
 الرومي الملكي . كان في القرن العاشر للميلاد . له تاريخ عربي من اول الخليقة الى  
 زمانه . دعاه كتاب العنوان الكامل بفضائل الحكمة ارسله الى رجل اسمه عيسى  
 ابن حين . والكتاب في قسمين القسم الاول منه نسخة في مكتبة اوكونفرد وفي دير  
 الشرفة ونسختان في مكتبتنا الشرقية . اما القسم الثاني فلا تعرف منه الا نسخة  
 وحيدة في مكتبة فلورنسة و آخرها ناقص تنتهي بخلافة المهدي العباسي . وهذا الكتاب  
 قد عنتنا بنشره في مطبعتنا الكاثوليكية سنة ١٩١٠ - ١٩١٢ في مجموعة الكتب  
 النصارى الشرقيين . ونشره ايضاً في باريس المستشرق الروسي فاسيلاف مع ترجمة  
 فرنسية في السنة ذاتها .

١٠٢ ﴿ اغابيروس مطر ﴾ هو اغابيروس الثالث بطريرك الروم الكاثوليك التوثي  
 في عين تراز في ٢١ ك ١٨١٢٢ . له في مكتبة الآباء البيض في الصلاحية في القدس  
 كتابات شتى ومنشير (Or. Chr. 1914<sup>o</sup>, p. 327) . وهو الذي جمع مجمع دير

القرقة الذي امرت رومية باتلافه لآرائه الجهنمية

١٠٢ ﴿إغاثن﴾ مطران حمص. لا يُعرف زمانه. ذكر له ابو البركات في  
لافتح (Riedel, p. 659) كتاب ايضاح الايمان وسر الكهنوت. لم نعثر عليه في  
المكاتب

١٠٣ ﴿اغريضا﴾ الراهبة ماري ذغريدا الاسبانية (Marie d'Agreda) (١٦٠٢-١٦٦٥) من رهبانية مار فرنسيس. اشتهرت بكتابها لسيرة السيدة البتول  
مريم المذراء الموحاة لها. من هذا الكتاب نسختان في مكتبتنا الشرقية تاريخ الواحدة  
سنة ١٧٣٠ والثانية ١٨٥٩. عنوانه كتاب مدينة لله السرية وعجبية قوة الله الكلية.  
يتضمن قصة مريم المذراء... للراهبة مريم من قرية اغريضا ترجمة من الاسبانية  
البادري رافائيل الملقب وتبول من رهبان القديس فرنسيس المدعوين سرفنتين  
(Observantin). ومنه ايضا نسخة في مكتبة الاديبين نقولا انشدي أيوب  
والشاس شكري أيوب في حلب. ولها في مكتبة الموارنة في حلب (ع ١٢٨)  
« رياضات روحية لستملتها العابدة مريم من يسوع دي اغريضا رئيسة دير اغريضا  
تحت قانون مار فرنسيس في اسبانية »  
(له صلة)

## لخميس الاسرار

خرية القس ارمانوس الفاخوري

(تقد عن ديوانه المخطوط)

من قرقف عايطي المديرو كوتوسها	شرباً فظابوا. بالشراب نفوسا
كم وحدهوا كم هلاوا كم كبروا	لما أراهم في البدور شموسا
ولقد رماهم في التصاي والهوى	اذ زف يكرأ بالجلاء عروسا
شبت بهم ناز الجوى في حيا	وبختها كان الجنان وطيسا
والى الوصال تهيجت اشواقهم	يدققون. وصالها الماتوسا
يدوي الرواة حديث مبدع سرفا	ولندكرها ينجي الرواة رؤوسا
ويضمنون حديثهم في شأنها	حتى الى نوع وكيان رئيسا